

Transcrição Ortográfica e Fonética

Amostra N°	48
Sexo	Masculino
Idade	22
Escolaridade	Ensino Superior
Localização	Imaculado Coração de Maria, Funchal
Ano de recolha	2006

estranho porque nunca me aconteceu então é isso sinto-me estranho um bocado
 ʃtɾɛɲu 'purki 'nɣkɐ m ɐkõt'sew ẽtẽw ɛ is 'sĩtum ʃtɾɛɲu ã m'kwað
 envergonhado mas está-se bem e estou aqui com uma amiga que me está a apoiar
 ẽbirɣu'nað mɛʃ tas βẽj i to ẽ'ki k um ẽ'miɣɐ k m ta a poʃ'ar
 bem eu tenho vinte dois anos eu chamo-me david vivo em felgueiras vim do
 bẽj ew 'tɛɲu vĩf dɔz 'ɛnuʃ ew ʃɛmm ðɛ'viði viv ẽ fɛl'ɣɛɾɛz vĩ du
 funchal estudo solicitadoria os meus passatempes bem quando este ano tenho um
 fũ'faʃ ʃtuð swisðu'riɐ uz mɛwʃ pasɛ'tɛpʃ bẽj 'kɔwẽdu: ẽʃtj 'ɛnu tɛɲ ã
 horário muito carregado então quando não estou na escola não estou a estudar estou
 ɔ'rar mɣjt kɛɛi'ɣað ẽtẽw 'kɔwẽd nẽ to nɛ ʃkɔlɐ nẽ to ɐ ʃt'dar to
 a jogar computadores ou estou com com as minhas vizinhas que são grandes
 ɐ zu'ɣar kũptɛ'dorɜ o to ku k wɛz 'miɲɛz v'ziɲɛʃ k sɛw 'grɛdz
 amigas a cantar karaoke e pá de resto passatempes aqui em felgueiras não se faz
 ẽ'miɣɛʃ ɐ kɛ'ta kara'ɔwk im pa d 'kɛjʃtu pasɛ'tɛpuʃ ki ẽj fɛl'ɣɛɾɛz nẽ s faz
 muita coisa de vez em quando exercício agora de momento não me estou a lembrar
 'mũjtɐ 'kojzɐ d vez ẽj 'kɔwẽd iziɛ'sisju ɐ'ɣɔɾɐ ð m'mɔwɛt nũ m to ɐ lɛ'bra
 mais linda linda a minha terra claro que tenciono depois de acabar o curso fazer o
 majʃ l'wĩdɐ l'wĩd a 'miɲɐ 'tɛɾɐ k'lar k tɛ'sjonu d'pojɜ d ɐkɛ'βa w kɪɾs fɛ'zɐɾ u
 estágio na câmara dos solicitadores talvez trabalhar aqui um ano ou dois e montar
 ʃ'taɜ nɐ 'kɛmɾɐ ðuʃ su'listɛ'dorɪʃ ta'βɛʃ tɾɛβɛ'laɾ ẽ'ki ã ɛn ɔ dɔɛjʃ i mɔ'tã
 um escritório lá é isso que também espero do meu futuro na pergunta anterior pá a
 w ʃkɾi'tɔɾju la ɛ is k tɛ'mɛj ʃpɛɾu ðu me ftyɾu nɐ pɾi'ɣũt ãtɾi'or pa ɐ
 ilha é assim pequena portanto vocês visitem tudo porque uma semana dá para ver
 i'laɐ ɛ a'sĩ p'kɛɛnɐ puɾ'tɛt vɔ'sɛʃ v'zitɛj 'tyðu 'purki mɐ s'mɛnɐ ða pɐ vɐ
 tudo e no verão têm que ir lá ao porto santo passam uma semana demais é festa
 tyð i nu vɪrẽw tɛj k i la ɔ port sɛt 'pasɛw mɐ si'mɛnɐ ði'majʃ ɛ fɛʃtɐ
 e praia no outro dia é assim eu estou aqui vai fazer isto é o meu terceiro ano
 i 'praɣɐ nu 'otru ðiɐ ɛ ɐ'sĩ ew to ẽ'ki vaj fɛ'zɐ ist ɛ w mɛɣ tɪɾ'sɛjɾw 'ɛnu
 só que ainda não tenho muitas muitas economias e então eu não conheci muito
 sɔ ki 'ĩdɐ nũ 'tɛɲu 'mũjtɛʃ 'mũjtɛz ikunu'miɛz i ẽtẽw ew nẽ kup'si mũjt
 português mas daquilo que já visitei gostei de miranda do douro principalmente porque
 purtu'ɣaʃ mɛz ðɛ'kiʌ k za vɜ'tɛj ɣʃtɛj ði mi'rɛdɐ ðu ðor pɾi'spaʃ'mɛt purk
 tive a perspectiva estava num lado estava português depois tinha o douro e do outro
 tiβ ɐ pʃpɛ'tiβɐ 'taβɐ nũ lað taɐ pɾtu'ɣaʃ d'pojʃ tiɲ ɔ 'dɔɐru i dw 'otru

lado espanha achei fantástico isso além disso também nessa zona daí de miranda do
'laðu ʃpɐn a'ʃej fɛ'tastik 'isu e'lɛj dis tɐ'mɛj 'nese 'zon'ɐ ðei ði m'rɛde ðu
douro tem muitas aldeias que pá que eu não sabia que que existissem aí aldeias
'ðoru 'tɛj 'mɔjtɛz a'ðejɐ k pa kj ew nɛ sɐ'βiɐ k k izi'ʃtisɛj ei a'ðejɛz
assim que é por exemplo muros com pedra feitos só de pedras mas nem é destas
e'si k ɛ pur izɛp' 'myrɐʃ kɔ 'pɛðrɛ 'fejtɐ ʃɔ ði 'pɛðrɛʃ mɛ nɛj ɛ 'ðɛʃtɛʃ
pedras pedras muito pequeninas olha demais a minha mãe as minhas tias os meus
'pɛðrɛʃ 'pɛðrɛʃ mɔt pɪki'ninez ɔʎ ði'majʃ ɐ 'miɲɐ mɛj ɐz 'mieʃ 'tiɛʃ uz mez
irmãos e amigos principalmente que também para mim é como família os meus
ir'mɛwʃ j ɐ'miɲʃ pɪsɐʎmɛt k tɐ'mɛj pɐ mɪ ɛ kom fɐ'milie uz mewz
amigos íntimos as minhas amigas tenho saudades muito das minhas amigas da noite
ɐ'miɲuz 'itimɔʃ ɐz 'miɲɛz ɐ'miɲɛʃ tɐɲ sɐw'ðaðiz mɔjt ðɛz 'miɲɛz ɐ'miɲɛʃ dɐ 'nojti
que em comparação com a noite que há aqui em felgueiras não tem nada a ver a
ki ɛj kɔpɐrɛ'sɛw kw ɐ nojt kj a ɛki ɛj fɛ'gɛjɐɐz nɔ tɛj nad a ver ɐ
noite de lá é muito melhor da praia a praia lá é fantástica também porque sei lá
nojt ð la ɛ mɔjt mi'ʎɔɐ dɐ 'pɾajɐ ɐ 'pɾajɐ la ɛ fɛ'tastikɛ tɐ'mɛj 'purki sɛj ʎa
eu costumo ir a praias com os meus amigos a lugares remotos que só se pode
ew kʃtumw ir ɐ 'pɾajɐ k uz mewz ɐ'miɲʃ ɐ lu'ɣarɔ ɪ'mɔtɔʃ k sɔ s pɔð
ir acesso a pé e então adoro gastronomia típica está cá o e fiquei envergonhado
ir ɐ'sɛsu ɐ pɛ j ɛ'tɛw ɐ'ðɔru gɛʃtrun'mwie 'tipkɛ ʃta ka w i fi'kɛj ɛvɪɾy'ɲaðu
não mas está-se bem pá bloqueou o pensamento como decidiste vir para cá ah por
nɛw mɛs tas βɛj pa blu'kjo w pɛsɐ'mɛtu kom s'ðiʃt vi pɐ ka a pu
causa do curso vim para cá porque este curs só tinha cá no continente mas para cá
'kawɛ ðu kurs bi pɐ ka purk ɛʃt kyr sɔ 'tiɲɐ ka nu kɔti'nɛjt mɛʃ pɐ ka
felgueiras porque ficava perto do porto e eu tenho família no porto e foi isso foi
fɛ'gɛjɐɐʃ 'purki fi'kaβɐ pɛɾt ðu 'portɔ i ew tɐɲ 'femiʎ nu port i fo js foj
esse o critério porquê este curso não quero responder pá aqui no meu curso é uma
ɛs u kri'tɛɾju 'purkɛ ɛʃti kyrɐ nɛ 'kɛru ɪʃpɔ'dɛɾ pa ɐ'ki nu mew 'kyrsu ɛ 'wmɛ
área completamente nova para mim porque era uma área que não me interessava
'arjɛ kɔplɛtɐ'mɛt 'noβɛ 'pɛɾɛ mɪ purk ɛɾɛ 'wmɛ 'arjɛ ki nɛw m itir'savɛ
daí também nem querer responder a porquê o curso mas a escola a escola é pequena
ðei tɐ'mɛj nɛj kre ɪʃpɔ'dɛɾ ɔ 'pyrkɛ u kyrɐ mɛʃ ɐ ʃkolɛ ɐ ʃkolɛ ɛ pi'kjɛnɛ
temos aulas nuns contentores de merda mas vá a minha turma é altamente fiz
'temuz 'awɫɛz nɔʃ kɔtɛ'tɔɾiz ði 'mɛɾðɛ mɛʃ va ɐ 'miɲɐ 'tʰyɾm ɛ aʎtɐ'mɛt fiz
grandes amigos na minha turma escola o que é que eu gosto mais na minha escola
'ɣɾɛðiz ɐ'miɲʃ nɛ 'miɲɐ 'turmɛ ʃkolɛ u k ɛ k ew 'ɣɔʃtu majʃ nɛ miɲɐ ʃkolɛ
no primeiro ano achei engraçado a tuna e a regina gosto muito da regina ela queria
nu pri'mɛjɾu 'ɛnu ɐ'ʃej ɛgrɛ'sað a 'tyɲɛ i ɐ ɪ'zine ɣɔʃt mɔjt ðɛ ɪ'zine 'ɛlɛ kri
aparecer na filmagem moras sozinho não que achas da terra para onde viestes viver
apɐɾ'sɛɾ nɛ fi'ʎazɛj 'mɔɾɛʃ sɔ'ziɲu nɛw ki a'ʃɛʃ dɐ 'tɛɾɛ pɾ ũd βi'ɛʃtiz βi'βɛɾ
é muito parada isto não se passa nada aqui tipo não tem centros comerciais
ɛ mɔjt pɛ'raðɛ 'iʃtu nɛ s 'pasɛ nað a'ki 'tipu nɛw tɛj sɛt kumɾsi'ajʃ

não há por exemplo eu gosto muito de fazer ténis se eu quiser jogar ténis eu
 nẽw a pur izẽpl ew ɣɔft mũjt d fe'ze 'tenif s ew ki'ze zu'ya 'teniz ew
 posso alugar um campo mas tenho para aí que pagar sete euros à hora o que
 pɔs e'ɣar ũ kẽp mɛʃ tɛɲ p ai k pɛ'ɣari set 'ewroz a 'ɔre u k
 não dá para mim que sou estudante e nem recebo bolsa que devia receber moras
 nẽw da prẽ mĩ k so ʃtuðẽt i nẽj ɾ'sɛβu 'bɔlse k d'vie ɾisi'βer 'mɔre
 sozinho não no primeiro ano vivi sozinho o que é que me aconteceu eu passei a
 ʃɔ'zipu nẽw nu pri'mejrw 'enu v'vi sɔ'zipu u k ɛ k m ɛkɔt'sew ew pɛ'sej e
 maior parte desse ano a viver em casa de amigos mas é verdade dormi mais vezes
 mɛj'ɔ part des 'jenu e vi'vẽr nẽ 'kaze ð e'miɣʃ mɛz ɛ vi'rðað dur'mi majz 'veziz
 fora de casa do que em casa e então tipo isso prejudicou-me na escola foi mau
 'fɔre d 'kaze ðu kj ẽj 'kaze j ẽ'tẽw tip is przuð'kowm nẽ ʃ'kolɛ fɔj maw
 no início achava mais piada à maneira que as pessoas falavam era completamente
 nu i'nisju e'ʃaβɛ majʃ pi'aðɛ a mɛ'nɛjɾɛ k ɛʃ p'soɛʃ fa'laβẽw 'ɛrɛ kɔplɛtɛ'mɛt
 diferente mas hoje em dia também acho tipo há determinadas expressões que achei
 d'frẽt mɛz ɔz ẽj 'diɛ tɛ'mɛj aʃ tipu a ðti'r'maðɛʃ pr'sɔjʃ ki e'ʃej
 tão engraçadas que hoje em dia até as digo tipo moça oh moça brincam muitas
 tẽw ẽgrɛ'saðɛʃ k ɔz ẽ 'diɛ e'tɛ ɛz ðiɣ ti 'mɔɛsɛ ɔ 'mɔɛsɛ 'brĩkẽw 'mũjtɛz
 vezes mas tipo já estou habituado já nem me faz diferença até me rio das cenas
 'βɛziɣ mɛʃ tip za to ɛβi'twað za nẽj m faʃ d'frẽɛs a'tɛ m kiw ðɛʃ 'sɛɛnɛʃ
 sim fiz rapidamente amigos mas pá isso já já é como tencionas manter contacto
 si fiʃ ɾapðɛ'mɛt e'miɣʃ mɛʃ pɛ 'isu za za je kom tɛ'sjɔnɛz mɛ'tɛ kɔ'taktu
 contacto com quem ah telefonar cartas internet tudo um pouco pá a minha vida
 kɔ'taktu kɔ kẽj a ti'ɬu'nar 'kartɛz i'tɛr'net tuð ũ 'pɔɛkɯ pa e mɲɛ 'viðɛ
 está agora a fazer assim um percurso muito complicado foi vir da madeira para aqui
 ta e'ɣɔr a fa'ze e'si w pi'r'kyɾs mũjt kɔpli'kð fɔj vi ðɛ mɛ'ðɛjɾɛ pr a'ki
 mas estou orgulhoso estou podia estar a trabalhar nas obras ou uma cena assim
 mɛʃ to ɔɣu'ɔz to pu'ðie tar e trɛβɛ'ɔa nɛz 'ɔβɾɛz o 'wmɛ sen a'si
 tipo eu chumbei três vezes no décimo segundo e eu estava naquela já nem era
 'tipu ew ʃũbej trɛz 'veziz nu 'ðesm s'ɣũd j ew 'tave nɛ'keɛ za nẽj 'ɛrɛ
 para para estudar o terceiro ano o décimo segundo e então ia trabalhar e então
 pɛ pɛ ʃtu'ða w tr'sejrw ɛn u 'ðɛsim s'ɣũd j ẽ'tẽw iɛ trɛβɛ'ɔar j ẽ'tẽw
 fiquei agradecido por ter a oportunidade e desde então nunca mais perdi estou-me a
 fi'kɛj ɛɣrɛð'sið pur tɛr e ɔpuɣtuni'ðað i 'ðɛzɔj ẽ'tẽw 'nũkɛ majʃ pi'rði tom a
 aplicar é isso e espero ter ajudado
 pli'kar ɛ is i ʃpɛru tɛr ɛz'ðaðɯ